

# 言论自由需有度 身份不必明朗化

## ——专访《Tempo》杂志创始人古纳万先生



古纳万先生



采访中

作为国际新闻自由奖(1998年)、年度国际编辑众多国际奖项的获得者古纳万(Goenawan Mohamad)先生,背后另外一个头衔即为印尼家喻户晓《Tempo(时代)》杂志的创始人和知名评论家。其在70年代由于对印尼政府直言不讳的批判,被强行停刊近20多年之久,最终于1998年恢复出版。近日,《国际日报》巴厘分社记者有幸专访古纳万先生,就有关杂志的历史及个人背景等进行专访。

问:您能否概述一下有关《Tempo》杂志在历史上几个重要转折点?

答:我在1971年创办

了涵盖新闻和政治的周刊杂志——《Tempo》,每周在杂志中的“Catatan Pinggir(边线)”专栏针对政府行为及政策进行评论,被当时苏哈托总统以造成国家秩序不稳定的为由,两次强行下令,最终强行停刊至其1998年其卸任下台。《Tempo》恢复出版之后,除了出版周刊也新增《Koran Tempo》日报,主要以印尼文提供有关政治和经济问题为主的调查新闻。从2000年9月12日起,也可在线Tempo.co阅读英语版的新闻,但依然秉承着Tempo“故事背后的故事”的风格,或许有别于其他印尼日报的最大

风格之处。

问:您如何看待目前印尼媒体的自由度?

答:作为媒体人,相对半个世纪前的印尼社会在群众言论上还算非常自由,但在谈论自由时候也需有个“度”:政府上的一些批判和建教和信仰这一点上,自由,不提倡此所谓“不尊重个人”的言论自由。但是,巴厘岛相对于印尼其他城市有更多的言论自由,因为印度教相对其它的宗教更为自由和放松。

问:为何您的评论总以问题或开放式的评论

非常明朗,身有着印尼评论家、画家、散文家、剧作家和编辑等众多头衔,就如对于读者也希望被一个或者头衔所束缚。

问:您目前主要的工作是什么?

答:目前主要是通过绘

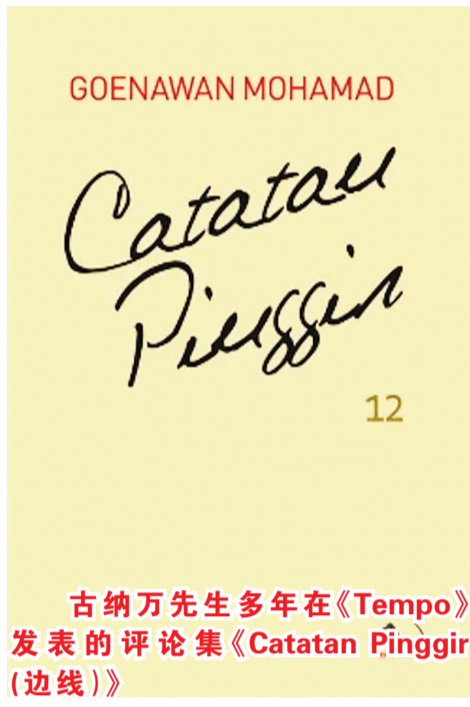
作为结尾?

答:作为评论家,更多的是通过我的评论进行对读者的引导和思考,而非给予明确化的答案和结论;尽管,大部分偏向性在言辞之间但就像我本

来表达自我并对自我进行反馈。在本月周23号我会在Magelang在马格朗进行长达四个月的个人画展《Potret(肖像)》。希望通过我多年来积攒的103幅个人素描和50幅绘画作品将我取自于生活的各种点滴杂乱事物来反映我的一生。每一幅画都是发自内心的油然而生,且对生活发自然的一种珍惜。读者如想进一步走进

古纳万先生,不妨阅读其代表著作,包括:《Seks, Sastra, Kita(性,文学,我们)》(1980)、《Kesusastraan dan Kekuasaan(文学与权力)》(1993)、《Setelah Revolusi Tak Ada Lagi(一旦革命不再存在)》(2001);并且有2本英文版的著作《Sideline》和《Conversations with Differences》,进一步解读古纳万先生的思考。

本报记者 叶露



古纳万先生多年在《Tempo》发表的评论集《Catatan Pinggir(边线)》



诗歌集总汇《革命之后的空无》

## 山口洋市庆祝成立廿周年



【本报山口洋讯】2021年10月17日,是山口洋市成立20周年的日子。山口洋市举行了一系列的活动,来纪念山口洋市20周年华诞。庆祝活动包括在地方招待所举行的创意经济产品展览,修葺 Cahaya Madani Gayung Bersambut 公园正式收工,以及在山口洋市长办公楼大厅举行纪念山口洋市成立廿周年感恩活动等。

西加省外发来贺电的,有雅加达首都专区省

长阿尼斯(Anies Baswedan)。他在祝贺视频中希望山口洋市成为更先进、更繁荣,以及为市民提供幸福感的城市。

发来贺电的还有打拉根市市长凯鲁尔和茂物市市长彼玛·阿利亚。曾到山口洋市的彼玛在贺电中说,他说在山口洋可感受到共同性和多元性,以至山口洋市居民成为全国最宽容的居民。

另外发来贺的还有坤甸市市长坎多诺,上侯县县长保禄·哈迪,古

务拉雅县县长慕达·马亨德拉宛,上卡江县长帝雅安,新当县县长职务执行官约瑟·哈斯娜,北卡勇县县长基德拉·杜瓦尼,孟加影县县长达尔维斯和三发县县长沙托诺等。

山口洋市市长蔡翠媚在纪念山口洋市成立廿周年感恩上说,处于20岁的山口洋市正充满干劲,以追上与其他地区的距离,并希望2022年山口洋了了不起的指标,愿景与使命能够完全达到。

## 坤甸市长为美食中心主持启用

【本报坤甸讯】10月17日星期日,坤甸市市长坎多诺在坤甸南区 Akcaya 村 Sugiyono 路中小微企业美食中心与农贸市场主持启用。这个小区设有许多摆卖中小微企业美食和农产品摊位。

坎多诺阐明,这个美

食中心早在三年前就计划好的,但由于新冠疫情,以至被延迟了。把这个地区变成中小微企业美食与农产品中心是为了激发中小微企业家不断发展他们的事业。

他接着说,在第一期,有10个中小微企业

小组和10个农民小组在这里经营。未来如果要增加的话,将请商贩们前往坤甸市合作社小微企业与工商局登记。

坎多诺接着说,民众欢迎这个地区成为中小微企业美食与农产品中心。何况这里的公共

间提供一种舒适的氛围,除了可以运动,娱乐,休闲,也可以享受各种美食。未来坤甸市政府计划将在其他地区,如苏丹穆罕默德路,坤甸东区,坤甸北区等作类似的中心。

凯莉报道



## 华侨华人关注“神舟十三”发射:见证中国航天每一步



翟志刚(中)、王亚平(右)和叶光富即将开启为期6个月的飞行任务。

中新社北京10月16日电(李翔吴侃)北京时间2021年10月16日0时23分,搭载翟志刚、王亚平、叶光富3名航天员的神舟十三号载人飞船在酒泉卫星发射中心发射升空,随后进入预定轨道。

不少海外华侨华人观看了发射直播,他们在接受

中新社记者连线采访时表示作为中华民族的一分子,为中国航天事业的进步感到由衷自豪,与有荣焉。

中华海外联谊会常务理事、美国盐湖城华助中心理事长乐桃文在采访中表示,20世纪80年代初出国,发现当时中国和美国在科技上的差距很大,而通过

40年的时间,中国在科技领域发生翻天覆地的变化。“我周围很多美国民众都在询问中国的航天器何时发射,关心为什么中国航天进步如此之快。单凭这一点就能感受到什么是‘十年河东,十年河西’了。”

“我身为女性,看到王亚平将再次问鼎苍穹,由衷地感到高兴和敬畏。”在纽约生活的媒体人杨娟在接受采访时说:“女性航天员在太空中面临的挑战要(更)大,我很想通过此次任务更多地了解中国女航天员王亚平在太空的生活情况。”

“欣闻神舟十三号飞船成功发射,豪情满怀。”西班牙华侨华人协会主席陈建新说,从神舟五号顺利升空到神舟十三号载人飞船成功发射,从“嫦娥一号”完成绕月探测到“嫦娥五号”实现月面无人采样返回,从第一颗北斗导航卫星

发射到北斗三号全球卫星导航系统正式开通……中国航天事业的一个个非凡成就见证着中国加快建设科技强国的步伐,也让华侨华人真切地感受到中国的强大,感受到祖国(籍)国是最强有力的依靠。

澳大利亚澳华电视传媒副总编辑杨军表示,观看了神舟十三号飞船发射的直播,心情很激动。“太空再长驻,天和探无垠,神舟十三号飞船的航天员将首次在轨驻留6个月,中国女航天员也将首次进驻中国空间站,中国航天人不断刷新进军太空的新高度,相信未来中国载人航天之路将走得更高、更远。”

美国《中美邮报》副社长魏炯才说,从“神五”巡天的21小时,再到“神十三”即将度过的漫漫6个月,中国航天事业一步一个脚印,成功踏上了逐梦太空的伟大征程。“中国航天人

逐月追星的步履从未停歇,中国航天人披荆斩棘自强不息,航天探索宇宙的未来必将是星辰大海。”

在德国的中国留学生小满(化名)表示:“作为

一名海外留学青年,看到火箭升空的那一刻,感到非常震撼,虽然身在他乡,会通过继续努力学习深造,承担起国家和社会责任!”



2021年10月16日0时23分,搭载神舟十三号载人飞船的长征二号F遥十三运载火箭,在酒泉卫星发射中心按照预定时间精准点火发射,约582秒后,神舟十三号载人飞船与火箭成功分离,进入预定轨道,顺利将翟志刚、王亚平、叶光富等3名航天员送入太空,飞行乘组状态良好,发射取得圆满成功。

中新社发成林摄